

BELGISCHE SENAAAT

 BUITENGEWONE ZITTING 1954.

 COMMISSIEVERGADERING VAN 3 JUNI 1954.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1954.

Aanwezig : de hh. MOULIN, voorzitter; BEULERS, BRONCKAERT, CLAYS, CUSTERS, Mej. DRIESSEN, de hh. HOUBEN, MARTENS, MUYLDERMANS, NEELS, PARMENTIER, PEDE, REMSON, SMETS, VANAUDENHOVE, VERHAEST, WIJN en VERBERT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft bij het onderzoek van de begroting over 1954 moeten vaststellen dat dit onderzoek zeer zelden in zulke uitzonderlijke voorwaarden moet geschieden als voor het huidig dienstjaar.

Inderdaad, niet alleen zijn de uitgaven van deze begroting op dit ogenblik haast voor de helft voltrokken maar wij bevinden ons voor een begrotingsontwerp opgemaakt door een regering, die, ingevolge de verkiezingen van 11 April jl. ontslag heeft genomen, een ontwerp dat voorgedragen wordt door een Minister waarvan de opvattingen ongetwijfeld verschillen met die van zijn voorganger, opsteller van het ontwerp.

De Commissie heeft zich herinnerd dat het merendeel van de begrotingen nog behandeld dient te worden, zowel door de Kamer der Volksvertegenwoordigers als door de Senaat. Zij heeft kennis genomen van de mededeling door de Regering gedaan in de Kamer en luidende als volgt :

« De Regering drukt de wens uit dat de begrotingen zo spoedig mogelijk worden behandeld. Zij behoudt zich echter het recht voor amendementen in te dienen of naderhand deze begrotingen

 R. A 4740.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XVII (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;

279 (Zitting 1953-1954) : Amendement.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

 RÉUNION DU 3 JUIN 1954.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1954.

MESDAMES, MESSIEURS,

Abordant l'examen du budget pour l'exercice 1954, votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale a constaté que rarement pareille tâche a dû être accomplie dans des conditions aussi exceptionnelles.

En effet, les crédits inscrits au budget sont à l'heure actuelle dépensés pour près de la moitié et, d'autre part, nous sommes en présence d'un projet de budget établi par un Gouvernement démissionnaire à la suite des élections du 11 avril dernier, si bien que le budget doit être présenté par un Ministre dont les conceptions diffèrent, sans aucun doute, de celles de son prédécesseur qui a rédigé le projet.

La Commission a toutefois tenu compte du fait que la plupart des budgets sont encore en instance soit devant la Chambre des Représentants, soit devant le Sénat. Elle a pris connaissance de la communication faite par le Gouvernement à la Chambre et qui dit :

« Le Gouvernement souhaite que les budgets viennent en discussion le plus vite possible. Il se réserve le droit soit de déposer des amendements, soit de proposer des modifications par après. Le

 R. A 4740.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XVII (Session de 1953-1954) : Projet de loi;

279 (Session de 1953-1954) : Amendement.

te wijzigen. Het zal dus eerst de begroting van 1955 zijn die de Regeringspolitiek zal weerspiegelen ».

Dientengevolge was de Commissie eenparig akkoord de algemene besprekingen te beperken en vooral voor te behouden voor het ogenblik dat de begroting over het jaar 1955 zal voorgedragen worden. Enkele Commissieleden hebben nochtans doen opmerken dat zij zich het recht voorbehouden, desgevallend, tussen te komen indien bij het indienen van begrotingswijzigingen zou blijken dat de Regeringspolitiek inzake arbeid en sociale voorzorg wijziging met zich zou brengen.

Om dezelfde reden was de Commissie ook eenparig van oordeel ter gelegenheid van dit begrotingsonderzoek niet over te gaan tot het onderzoek van een bepaald vraagstuk, eigen aan de sectoren van arbeid en sociale voorzorg, zoals het sinds meerdere jaren in de schoot van uw Commissie het geval was.

De Commissie besloot nochtans met deze gewoonte niet te breken en het initiatief te hervatten bij de e. k. begroting.

Er werd eindelijk overeengekomen het huidig verslag niet te bezwaren met het opnemen van cijfers die alle in het begrotingsontwerp voorkomen.

Wij dienen er nochtans op te wijzen dat het begrotingsontwerp, zoals het voorgedragen werd in het gedr. st. van de Senaat n° 5-XVII van de zitting 1953-1954, gewijzigd werd door de amendementen voorgedragen door de Regering Van Houtte in vergadering van 12 Maart 1954 (zie gedr. st. van de Senaat n° 279, zitting 1953-1954) en waardoor het geheel van het begrotingsontwerp op 7.894.920.500 frank wordt gebracht.

Zoals uit de « verantwoording » van de amendementen blijkt moet het totaal bedrag van deze laatste zijnde 39.189.500 frank ingedeeld worden in een volkomen nieuw krediet van 939.500 frank opgenomen in een nieuw artikel 29-3 en bestemd om de « Deelneming van de Belgische Regering te dragen in de organisatiekosten van de Europese Gewestelijke Conferentie welke in 1954 onder de bescherming van de Internationale Arbeidsorganisatie in België zal gehouden worden en een totaal bedrag van 38.250.000 frank opgenomen in de nieuwe artikels 21, n°s 19 tot en met 22 van Hoofdstuk II en 28-19 van Hoofdstuk IV.

Wat dit laatste bedrag betreft valt er op te merken dat het hier geen nieuwe uitgaven geldt maar enkel de bedragen die tot nu toe ten voordele van de maatschappelijke zekerheid voor de Zeevlieden ter Koopvaardij en voor de Zeevisserij waren opgenomen in de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en sinds 1954 naar die van Arbeid en Sociale Voorzorg werden overgebracht.

Dit laatste bedrag heeft dus geen weerslag op het geheel van de Rijksbegroting dan voor de wijzigingen die deze cijfers ten overstaan van die van de vorige jaren voor dezelfde posten hebben ondergaan.

De Commissie verheugt zich in ieder geval over deze overdracht waardoor meer en meer al de takken betreffende de maatschappelijke zekerheid

Gouvernement déclare que ce sera le budget de 1955 qui reflétera sa politique. »

En conséquence, la Commission a été unanime pour limiter la discussion générale, quitte à lui assurer toute l'amplitude nécessaire au moment où sera présenté le budget pour l'exercice 1955. Cependant, certains membres de la Commission ont fait remarquer qu'ils se réservaient d'intervenir au cas où, par suite du dépôt de certaines modifications au budget, la politique du Gouvernement dans le domaine du travail et de la prévoyance sociale s'avèrerait changée.

Pour la même raison, la Commission unanime a décidé de ne pas procéder, à l'occasion de l'examen du budget, à l'étude d'un problème déterminé relevant d'un des secteurs du travail et de la prévoyance sociale et de renoncer cette fois à une coutume établie depuis plusieurs années au sein de la Commission.

Toutefois, cette décision n'implique pas l'abandon de cette tradition avec laquelle il sera renoué lors de l'examen du prochain budget.

Enfin, il a été décidé de ne pas alourdir le présent rapport en le truffant de chiffres figurant déjà au projet de budget lui-même.

Cependant, il convient de noter que le projet de budget tel qu'il est présenté dans le document du Sénat n° 5-XVII de la session 1953-1954, a été modifié à la suite des amendements déposés par le Gouvernement Van Houtte en séance publique du 12 mars 1954 (voir Doc. du Sénat n° 279, session de 1953-1954) et qui portent l'ensemble du projet de budget à 7.894.920.500 francs.

Il ressort de la justification de ces amendements que l'augmentation de 39.189.500 francs qui en résulte, doit être répartie entre, d'une part, un crédit nouveau de 939.500 francs prévu à l'article 29-3 nouveau et destiné à la « Participation du Gouvernement belge dans les frais d'organisation de la Conférence régionale européenne qui se tiendra en Belgique en 1954, sous les auspices de l'Organisation Internationale du Travail », et, d'autre part, un montant global de 38.250.000 fr. repris à l'article 21 nouveau du Chapitre II, et à l'article 28-19 nouveau du Chapitre IV.

En ce qui concerne ce dernier montant, notons qu'il ne s'agit pas là de dépenses nouvelles, mais des crédits antérieurement inscrits au profit de la sécurité sociale des gens de mer de la marine marchande et de la pêche maritime au budget du Ministère des Communications et transférés depuis 1954 à celui du Travail et de la Prévoyance Sociale.

La dépense prévue n'influence donc aucunement l'ensemble du budget de l'Etat, à l'exception des modifications intervenues pour ces postes en comparaison des exercices précédents.

La Commission se réjouit de ce transfert qui contribue à réunir toutes les branches de la sécurité sociale relatives aux différentes catégories de tra-

van de verschillende reeksen van de arbeiders onder één en hetzelfde departement worden samen-gebracht zoals reeds door uw Commissie vroeger werd gewenst.

Eindelijk dient er ook nog onthouden te worden dat het totaal der uitgaven voor 1953 voorzien in het begrotingsdocument voor het jaar 1954 dient aangevuld te worden met een bedrag van 270.315.000 frank, verhoging die door het Parlement werd gestemd na het verschijnen van het huidig begrotingsdocument en verhoging die dient gevoegd te worden bij artikel 21-1, blz. 8, ten voordele van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

* *

Bij het onderzoek van de artikels hebben tal van Commissieleden meerdere vragen gesteld betreffende de wijzigingen die de ingeschreven cijfers hebben ondergaan.

Ofwel kon er verwezen worden naar de uitgebreide inlichtingen in het « Verantwoordingsprogramma » dat het begrotingsontwerp vergezelt, ofwel werden door de huidige Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de gevraagde inlichtingen verstrekt of nader verklaard.

Wij zullen in dit verslag enkel van deze laatste gewagen, en wel om hogeraangehaalde reden.

Zo kan bij artikel 5 « Tijdelijke diensten », waar in het verantwoordingsprogramma vermeld wordt « Afschaffing van het tijdelijk kader » verondersteld worden dat geen tijdelijk personeel meer aanwezig is. Het moet daarentegen zo verstaan zijn dat het personeel vroeger opgenomen onder deze rubriek nu als tijdelijke agenten werd ondergebracht in de rubriek « Vaste diensten ».

Op een vraag van een commissielid werd er medegedeeld dat de verhoging voorkomende in artikel 11 « Door het Departement uitgevoerde Publicaties » grotendeels voortspuit uit het drukken — in de beide landstalen — van de methode van de beroepsqualificatie en indeling, genaamd « Methode A.T.C. » van de Algemene Technische Commissie.

Bij artikel 14 « Uitgaven in verband met de verplaatsingen » werd er gewezen op de verhoging van meer dan 1.310.000 frank die dit artikel bedraagt. Deze verhoging wordt gerechtvaardigd door het feit dat ingevolge het koninklijk besluit van 13 Mei 1953 de uitbreiding van het kader de aanwerving van 67 nieuwe agenten voorziet en dat deze verhoging van personeel dus meerdere verplaatsingen als gevolg zal hebben.

Een ander commissielid drukte zijn verwondering uit over de verschillen die artikel 16 van het ene jaar tot het andere vertoonde. Zij zijn eenvoudig te verklaren door de aard en het aantal van de voorgekomen ongevallen die nog dienen geregeld te worden en waarvoor het departement aansprakelijk dient gesteld te worden.

vailleurs dans un seul et même département et qui répond de ce fait au vœu déjà exprimé par elle.

Signalons encore que l'ensemble des dépenses prévues pour 1953 dans le projet établi pour l'année 1954, doit être augmenté d'un montant de 270.315.000 francs approuvé par le Parlement après la parution du document; cette somme doit figurer à l'article 21-1, page 8, au profit de l'Office National du Placement et du Chômage.

* *

A l'occasion de l'examen des articles, plusieurs membres de la Commission ont demandé des explications sur les modifications apportées aux montants inscrits au budget.

La réponse à certaines de ces questions figure au programme justificatif accompagnant le projet de budget; pour d'autres, l'actuel Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a fourni les renseignements demandés ou a donné les précisions requises.

Dans le présent rapport et pour les motifs déjà indiqués, il ne sera fait état que des réponses du Ministre.

A l'article 5 (Services temporaires) il est question de la « suppression du cadre temporaire », ce qui pourrait faire supposer que le Département n'occupe plus de personnel temporaire. En réalité, les agents auparavant dénombrés sous cette rubrique se retrouvent comme « agents temporaires » sous la rubrique « Services permanents ».

En réponse à la question d'un membre, il est précisé que l'augmentation signalée à l'article 11 « Publications effectuées par le Département » provient en grande partie de l'impression dans les deux langues nationales de la Méthodes de qualification et de classification professionnelles, dite « Méthode C. T. G. », de la Commission technique générale.

L'augmentation de plus de 1.310.000 francs affectant l'article 14 « Dépenses afférentes aux déplacements » a donné lieu à certaines remarques. Elle est justifiée par le fait qu'à la suite de l'arrêté royal du 13 mai 1953, l'extension du cadre entraîne le recrutement de 67 nouveaux agents et une augmentation corrélative du nombre de déplacements.

Un autre membre s'étonne des différences que présente, d'année en année, l'article 16. Elles s'expliquent aisément par la fréquence plus ou moins grande et par l'importance des accidents survenus, dont le département est responsable et qu'il doit régler.

Bij artikel 24-3, toelage voor de Nationale Arbeidsraad is de verhoging van 650.000 frank gerechtvaardigd door het feit dat deze Raad een geheel jaar volledig gewerkt heeft.

Daarenboven werden nog enkele vragen gesteld waarvoor talrijke inlichtingen aan de betrokken diensten en parastatale instellingen dienden gevraagd te worden.

Ten einde het drukken van het verslag niet te vertragen [werden de vragen en antwoorden in de bijlagen van dit verslag opgenomen.

Dit verslag werd met eenparige stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. VERBERT.

De Voorzitter,
A. MOULIN.

A l'article 24-3, l'augmentation de 650.000 francs du subside accordé au Conseil National du Travail est justifiée du fait que le Conseil a fonctionné pendant une année entière et à effectifs complets.

Par ailleurs, certaines autres questions ont encore été posées, pour lesquelles de plus amples renseignements sont demandés aux services et aux organismes parastataux intéressés.

Afin de ne pas retarder l'impression du présent document, les questions et réponses seront reproduites dans ses annexes.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. VERBERT.

Le Président,
A. MOULIN.

BIJLAGEN

ANNEXES

VRAGEN GESTELD DOOR DE VERSLAGGEVER.

I. — *Vragen met betrekking tot de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.*

1^o Aantal aangesloten leden bij de R.M.Z. op 31 December voor de laatste VIER gekende jaren. en onderverdeeld in :

- a) mannen en
- b) vrouwen met zo mogelijk afzonderlijk het aantal gehuwde vrouwen.

2^o Voor ieder aangegeven jaar het aantal personen die voor de eerste maal werden ingeschreven bij de R.M.Z.

3^o Welk was de geldelijke toestand van de R.M.Z. op 31 December 1953 ?

4^o Aantal werkgevers die nog bijdragen verschuldigd zijn bij het sluiten van het jaar en dat voor ieder van de laatste vier gekende jaren.

(Ik meen hier te mogen toelichten dat het enkel gaat om de bijdragen die als « achterstallig » moeten beschouwd worden en niet degene die voor de laatste termijn van het sluitende jaar nog moeten gestort worden).

5^o Welk is, voor ieder van de laatste VIER gekende jaren, het totaal bedrag der nog verschuldigde bijdragen door de werkgevers bij de R.M.Z. te storten ?

ANTWOORDEN.

1. Het aantal arbeiders (werklieden en bedienden) bij de R.M.Z. aangegeven door de werkgevers welke onder het algemeen regime der maatschappelijke zekerheid ressorteren, behoudens de arbeiders welke onder de speciale stelsels voor de mijnwerkers en voor de zeelieden ter koopvaardij ressorteren, bedroeg op 31 December van ieder der laatste vier jaren :

QUESTIONS POSÉES PAR LE RAPPORTEUR.

I. — *Questions relatives à l'Office National de Sécurité Sociale.*

1^o Nombre de membres affiliés à l'O.N.S.S. au 31 décembre des QUATRE dernières années connues, détaillé en :

- a) hommes et
- b) femmes, avec, si possible séparément, le nombre de femmes mariées.

2^o Pour chacune des années renseignées, le nombre de personnes déclarées pour la première fois à l'O.N.S.S.

3^o Quelle était la situation financière de l'O.N.S.S. au 31 décembre 1953 ?

4^o Nombre d'employeurs encore redevables de cotisations à la clôture de l'exercice, et ce pour chacun des quatre dernières années connues.

(Je pense pouvoir préciser ici qu'il s'agit uniquement de cotisations à considérer comme « arriérées » et non de celles devant encore être versées pour le dernier trimestre de l'année qui se clôture.)

5^o Quel est, pour chacune des QUATRE dernières années connues, le montant total des cotisations encore dues, dont les employeurs sont redevables envers l'O.N.S.S.

RÉPONSES.

1. Le nombre des travailleurs (ouvriers et employés) déclarés à l'O.N.S.S. par les employeurs soumis au régime général de la sécurité sociale, à l'exclusion donc des travailleurs relevant des régimes spéciaux des ouvriers mineurs et des marins de la marine marchande, s'élevait, au 31 décembre de chacune des quatre dernières années, à :

	1950	1951	1952	1953
Mannen — Hommes	1.246.288	1.262.977	1.228.829	(raming - supputation) 1.213.860
Vrouwen (1) — Femmes (1). . .	436.959	428.255	429.429	427.870
SAMEN — TOTAL . . .	1.683.247	1.691.232	1.658.258	1.641.730

(1) De R.M.Z. beschikt niet over de nodige inlichtingen om een onderscheid te maken tussen de gehuwde en de andere vrouwen.

(1) L'O.N.S.S. ne dispose pas des renseignements nécessaires pour établir une distinction entre femmes mariées et autres.

2. Het aantal werkgevers die, in de loop van elkeen dier vier jaren, voor de eerste maal bij de R.M.Z. werden ingeschreven of zich opnieuw lieten inschrijven, bedroeg in :

1950 : 18.395.
1951 : 16.606.
1952 : 16.583.
1953 : 15.936.

3. Op 31 December 1953 bezat de R.M.Z. 422.367.000 frank aan beschikbaar geld, waarvan 333.000.000 frank belegd als call-money; 29.495.000 frank op bankrekening en 59.872.000 frank op postrekeningen.

4. Het aantal werkgevers wier rekening bij de R.M.Z. op het einde van elkeen der laatste vier jaren een debetsaldo vertoonde, met inbegrip van de talrijke geringe bedragen die het gevolg waren van eenvoudige verbeteringen, bedroeg :

op 31 December 1950 : 60.111;
op 31 December 1951 : 53.580;
op 31 December 1952 : 50.124;
op 31 December 1953 : 42.107.

5. Het beloop der als achterstallen nog verschuldigde bedragen bedraagt op 28 Februari 1954 voor :

de dienstjaren 1950 en 1952, 466,5 millioen;
het dienstjaar 1952, 422 millioen;
het dienstjaar 1953, 455 millioen.

2. Le nombre d'employeurs qui, au cours de chacune de ces quatre années, furent immatriculés à l'O.N.S.S. pour la première fois ou se firent à nouveau immatriculer, s'est élevé à :

1950 : 18.395.
1951 : 16.606.
1952 : 16.583.
1953 : 15.936.

3. Au 31 décembre 1953, le montant du disponible de l'O.N.S.S. s'élevait à 422.367.000 francs, dont 333.000.000 de francs placés en call-money, 29.495.000 francs en comptes-banques et 59.872.000 francs en comptes de chèques postaux.

4. Le nombre des employeurs dont le compte à l'O.N.S.S. présentait un débit à l'issue de chacune des quatre dernières années s'est élevé, en ce compris les multiples montants minimes résultant de simples rectifications :

au 31 décembre 1950, à 60.111;
au 31 décembre 1951, à 53.580;
au 31 décembre 1952, à 50.124;
au 31 décembre 1953, à 42.107.

5. Le montant des cotisations encore dues au titre d'arriérés s'élève au 28 février 1954 pour :

les exercices 1950 et 1951, à 466,5 millions;
l'exercice 1952, à 422 millions;
l'exercice 1953, à 455 millions.

II. — *Vragen met betrekking tot de parastatale instellingen afhangende van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg :*

1^o Men gelieve in een tabel op te geven en per parastatale instelling voorkomende in de «Bijlagen» van de begroting van het Departement de «Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten» vermeld in Hoofdstuk 45 van de budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954 van ieder instelling, zorg dragende de «Niet terugvorderbare tussenkomen» en de «Bijzondere toelagen» vermeld onder de letter a) en b) in afzonderlijke kolommen op te nemen.

Het geldt hier de inkomsten voorzien onder de artikels 450-01 en soms 450-02 en 450-03.

ANTWOORD.

INSTELLINGEN — ORGANISMES	TUSSENKOMSTEN — INTERVENTIONS		
	de Staat — de l'Etat		
	a) niet terugvorderbaar — a) à fonds perdus	b) bijzondere toelagen — b) subventions spéciales	Totalen — Totaux
A. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage</i>	4.557.202	30.000	4.587.202
B. Rijksdienst voor Samenordening der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des Allocations familiales</i>	—	—	—
C. Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen. — <i>Caisse Nationale de Compensation pour Allocations</i>	791.530	—	791.530
D. Hulpkas voor Gezinsvergoedingen. — <i>Caisse auxiliaire de Compensation pour Allocations familiales</i>	—	—	—
E. Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen. — <i>Caisse Mutuelle Nationale d'Allocations familiales</i>	105.000	—	105.000
F. Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen. — <i>Caisse Mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales</i>	—	—	—
G. Kas van Voorzorg en Onderstand ten behoeve der slachtoffers van arbeidsongevallen. — <i>Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail</i>	5.650	1.000 (*)	6.650
H. Voorzorgsfonds ten behoeve van door Beroepsziekten getroffen. — <i>Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles</i>	650	—	650
I. Rijkskas voor jaarlijks verlof. — <i>Caisse Nationale des vacances annuelles</i>	—	—	—
J. Nationale Kas voor Ouderdomsrente- en Weduwenrentetoelagen en de Wezentoelagen. — <i>Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins</i>	1.116.686	—	1.116.686
K. Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers. — <i>Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du travail</i>	12.460	—	12.460
L. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale</i>	—	—	—
M. Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité</i>	914.400	447.252	1.361.652
N. Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers. — <i>Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs</i>	1.685.000	—	1.685.000
Totalen. — Totaux.	9.188.578	478.252	9.666.830

(*) Ten titel van terugvorderbare voorschotten. — *A titre d'avances récupérables.*

II. — *Questions relatives aux organismes parastataux relevant du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale :*

1^o Veuillez mentionner dans un tableau par organisme parastatal figurant aux « Annexes » du budget du Département, les « Interventions de l'Etat, des provinces et des communes » dont question au Chapitre 45 des prévisions budgétaires pour l'exercice 1954 de chaque organisme, en ayant soin d'inscrire dans des colonnes séparées les « Interventions à fonds perdus » et les « Subventions spéciales » reprises sub littera a) et b).

Il s'agit en l'occurrence des revenus prévus sous les articles 450-01 et parfois 450-02 et 450-03.

RÉPONSE.

(IN DUIZENDTALLEN FRANK) VAN

(EN MILLIERS DE FRANCS)

de provinciën — des provinces			de gemeenten — des communes			Totalen van de tussenkomen — Totalen des interventions
a) niet terugvorderbaar — a) à fonds perdus	b) bijzondere toelagen — b) subventions spéciales	Totalen — Totalen	a) niet terugvorderbaar — a) à fonds perdus	b) bijzondere toelagen — b) subventions spéciales	Totalen — Totalen	
—	—	—	—	—	—	4.587.202
—	—	—	—	—	—	—
1.250	—	1.250	—	—	—	792.780
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	105.000
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6.650
—	—	—	—	—	—	650
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1.116.686
19	—	19	9	—	9	12.488
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1.361.652
—	—	—	—	—	—	1.685.000
1.269	—	1.269	9	—	9	9.668.108

2° Men gelieve in een gelijkaardige tabel voor elk der zelfde instellingen en per kolom op te geven de bedragen die in de uitgaven voorzien worden onder n° 512 van Hoofdstuk 51. De kolommen te maken voor ieder der artikelen van de budgetaire voorzieningen van de parastatale instellingen (zie bijlagen) : 512-01, 512-02, 512-03, 512-04 en 512-05.

ANTWOORD.

512. — *Andere bezoldigingen dan deze van het personeel*
(in duizendtallen frank).

INSTELLINGEN — ORGANISMES	512.01 Beheerders en commissarissen — <i>Administrateurs et commissaires</i>
A. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid. — <i>Office National du placement et du chômage</i>	230
B. Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen. — <i>Office National de coordination des allocations familiales.</i>	—
C. Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen. — <i>Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales</i>	118
D. Hulpkas voor gezinsvergoedingen. — <i>Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales.</i>	50
E. Nationale Onderlinge Kas voor kindertoeslagen. — <i>Caisse Mutuelle Nationale d'allocations familiales</i>	210
F. Onderlinge Hulpkas voor kindertoeslagen. — <i>Caisse Mutuelle auxiliaire pour allocations familiales.</i>	80
G. Kas van voorzorg en onderstand ten behoeve der slachtoffers van arbeidsongevallen. — <i>Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.</i>	66
H. Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en. — <i>Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.</i>	35
I. Rijkskas voor jaarlijks verlof. — <i>Caisse Nationale des vacances annuelles.</i>	45
J. Nationale Kas voor de ouderdomsrente- en weduwenrentetoeslagen en de wezentoelagen. — <i>Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins.</i>	42
K. Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers. — <i>Œuvre Nationale des orphelins des victimes du travail</i>	—
L. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid. — <i>Office National de sécurité sociale.</i>	75
M. Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit. — <i>Fonds National d'assurance maladie-invalidité</i>	—
N. Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers. — <i>Fonds National de retraite des ouvriers mineurs.</i>	98
Totalen. — <i>Totaux.</i>	1.049

2^o Veuillez mentionner dans un tableau analogue pour chacun de ces mêmes organismes par colonne les montants prévus sous le n^o 512 du Chapitre 51. Dresser des colonnes pour chacun des articles des prévisions budgétaires afférentes aux organismes parastataux (voir annexes) : 512-01, 512-02, 512-03, 512-04 et 512-05.

RÉPONSE.

512. -- *Rétributions autres que celles du personnel*
(en milliers de francs).

512.02 Leden van commissies — <i>Membres de commissions</i>	512.03 Contrôleorganen van de Staat — <i>Organes de contrôle de l'Etat</i>	512.04 en/et 512.05 Diverse — <i>Divers</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
2.800	—	—	3.030
145	57	—	202
—	94	193	405
—	—	15	65
—	46	84	340
—	—	—	80
4	24	—	94
60	—	—	95
10	24	—	79
—	—	—	42
—	—	—	—
25	80	—	180
1.350	75	65	1.490
488	141	650	1.377
4.882	541	1.007	7.479

3º Men gelieve voor elk der hogergenoemde instellingen op te geven het aantal beheerders, commissarissen en leden van commissies en, zo er meerdere commissies bestaan, hun aantal en voor ieder van hen het ledenaantal.

4º Men gelieve voor ieder van onder 3º vermelde beheerders, commissarissen en commissieleden op te geven op welke basis de vergoedingen of zitpenningen worden berekend of vastgesteld.

ANTWOORD.

INSTELLINGEN — ORGANISMES	COMMISSIES —		
	Benaming — <i>Dénomination</i>	Aantal — <i>Nombre</i>	
A. Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du Chômage.</i> (1) Afgevaardigde van de Minister. — <i>Délégué du Ministre.</i>	1. Beheerscomité. — <i>Comité de gestion.</i>	1	
	2. Commissie van beroep. — <i>Commission de recours.</i>	1	
	3. Commissie van beroep inzake epuratie. — <i>Commission de recours en matière d'épuration.</i>	1	
	4. Nationale Commissie van Arbeidsbemiddeling en Beroepsvoogdij over de jonge arbeiders. — <i>Commission Nationale du Placement et de la Tutelle Professionnelle des jeunes.</i>	1	
	5. Commissie van Advies. — <i>Commission consultative.</i>	41	
	6. Klachtencommissie. — <i>Commission de Réclamation.</i>	32	
B. Rijksdienst voor Samenordering der Gezinsvergoedingen. — <i>Office National de Coordination des Allocations familiales.</i>	1. Raad van Advies. — <i>Conseil consultatif.</i>	1	
	2. Comité van beheer belast met het treffen van de nodige maatregelen voor het bouwen, de inrichting, het beheer en het onderhoud van het centraal gebouw van de R.G.V. — <i>Comité de gestion chargé de prendre toutes mesures utiles à la construction, l'aménagement, la gestion et l'entretien de l'immeuble central de l'O.N.A.F.</i>	1	
	3. Bestuursraad van de Centrale Sociale Dienst van de R.G.V. — <i>Comité de gestion du Service social central de l'O.N.A.F.</i>	1	

3^o Prière d'indiquer pour chacune des institutions précitées le nombre d'administrateurs, de commissaires, de membres de commissions, et s'il existe plusieurs commissions, leur nombre ainsi que l'effectif de chacune d'entre elles.

4^o Prière d'indiquer pour chacun des administrateurs, commissaires et membres de commissions mentionnés en 3^o, sur quelle base sont calculés ou fixés les indemnités ou les jetons de présence.

RÉPONSE.

COMMISSIONS					Vergoedingen — Indemnités	
Samenstelling — Composition					Presentiegelden	Forfaitaire vergoeding
Voorzitter <i>Président</i>	Leden <i>Membres</i>	Commissaris <i>Commissaire</i>	Secretaris <i>Secrétaire</i>	Verslaggever <i>Rapporteur</i>	Jetons de présence	Indemnité forfaitaire
1					400 fr. dag vergadering <i>jour de séance</i>	
	14				250 fr. »	
		1 (1)				15.000 fr. per jaar <i>par an</i>
1					350 fr. »	
	8				250 fr. »	
		2				1.875 fr. per trimester <i>par trimestre</i>
1					400 fr. »	
	12				200 fr. »	
			1			500 fr. per maand <i>par mois</i>
				1		300 fr. per zitdag <i>par journée de séance</i>
1					175 fr. dag vergadering <i>jour de séance</i>	
	16				125 fr. »	
1					175 fr. »	
	10	per commissie <i>p. commission</i>			125 fr. »	
1		»			175 fr. »	
	10				125 fr. »	
	25				250 fr. »	
	8				250 fr. »	
	16				250 fr. »	
				1	500 fr. »	

INSTELLINGEN — ORGANISMES	COMMISSIES —	
	Benaming — <i>Dénomination</i>	Aantal — <i>Nombre</i>
C. Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen. — <i>Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Bestuurscomité. — <i>Comité de gestion.</i>	1
D. Hulpkas voor Gezinsvergoedingen. — <i>Caisse auxiliaire de compensation pour Allocations familiales.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Beheerscomité. — <i>Comité de gestion.</i>	1
E. Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen. — <i>Caisse mutuelle nationale d'Allocations familiales.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Bestuurscomité. — <i>Comité de gestion.</i>	1
F. Onderlinge Hulpkas voor Kindertoeslagen. — <i>Caisse mutuelle auxiliaire pour Allocations familiales.</i> (1) Afgevaardigde van de R.G.V. — <i>Délégué de l'O.N.A.F.</i> (2) Technisch adviseur. — <i>Conseiller technique.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Beheerscomité. — <i>Comité de gestion.</i>	1
G. Kas van Voorzorg en Onderstand ten behoeve der slachtoffers van arbeidsongevallen. — <i>Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail.</i> (1) Afgevaardigde van de Minister. — <i>Délégué du Ministre.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Commissie. — <i>Commission.</i>	1

COMMISSIONS					Vergoedingen — Indemnités	
Samenstelling — Composition					Presentiegelden	Forfaitaire vergoeding
Voorzitter — Président	Leden — Membres	Commissaris — Commissaire	Secretaris — Secrétaire	Verslaggever — Rapporteur	Jetons de présence	Indemnité forfaitaire
1	18	2	1		400 fr. dag vergadering jour de séance 250 fr. »	15.000 fr. per jaar par an 35.000 fr.
1	5	2 (1)	1 (1)		400 fr. » 250 fr. »	(1) Commissaris en secretaris van de Raad van beheer. — Commissaire et secrétaire du Conseil d'administration.
1	18	1			400 fr. » 200 fr. »	10.000 fr. per jaar par an
1	4	1 (1)			400 fr. » 200 fr. »	(1) Commissaris van de Raad van beheer. — Commissaire du Conseil d'administration.
1	14	2	1		400 fr. » 250 fr. »	15.000 fr. per jaar par an 17.500 fr. »
1	4	2 (1)			400 fr. » 250 fr. »	(1) Commissaris van de Raad van beheer. — Commissaire du Conseil d'administration.
1	10	2	1 (2)		400 fr. » 200 fr. » geen zitpenning pas de jeton	10.000 fr. per jaar par an 5.250 fr. »
1	4	2 (1)	1		400 fr. » 200 fr. » geen zitpenning pas de jeton	(1) Commissaris en technisch adviseur van de Raad van beheer. — Commissaire et Conseiller technique du Con- seil d'administration.
1	4	1 (1)			400 fr. » 250 fr. »	24.000 fr. per jaar par an
	5				250 fr. »	

INSTELLINGEN — ORGANISMES	COMMISSIES —	
	Benaming — <i>Dénomination</i>	Aantal — <i>Nombre</i>
H. Voorzorgsfonds ten behoeve van door Beroeepsziekten getroffen enen. — <i>Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Technisch Comité. — <i>Comité technique.</i>	1
	3. Comité van beroep. — <i>Comité d'appel.</i>	1
I. Rijkskas voor jaarlijks verlof. — <i>Caisse nationale des vacances annuelles.</i> (1) Afgevaardigde van de Minister. — <i>Délégué du Ministre.</i> (2) Niet behorende tot de Rijksadministratie. — <i>Etranger à l'Administration.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Comité van advies voor jonge arbeiders. — <i>Commission consultative des jeunes travailleurs.</i>	1
J. Nationale Kas voor de Ouderdomsrente- en Weduwenrentetoeslagen en de Wezentoeslagen. — <i>Caisse nationale des Majorations de Rentes de Vieillesse et de Veuve et des Allocations d'Orphelins.</i>	Bestuurscomité. — <i>Comité de direction.</i>	1
K. Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers. — <i>Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du travail.</i>	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
L. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid. — <i>Office National de Sécurité sociale.</i> (1) Afgevaardigde van de Minister. — <i>Délégué du Ministre.</i>	1. Bestuurscomité. — <i>Comité de gestion.</i>	1
	2. Controlecommissie. — <i>Commission de contrôle.</i>	8

COMMISSIONS					Vergoedingen — Indemnités	
Samenstelling — Composition					Presentiegelden — <i>Jetons de présence</i>	Forfaitaire vergoeding — <i>Indemnité forfaitaire</i>
Voorzitter — <i>Président</i>	Leden — <i>Membres</i>	Commissaris — <i>Commissaire</i>	Secretaris — <i>Secrétaire</i>	Verslaggever — <i>Rapporteur</i>		
1					500 fr. dag vergadering <i>jour de séance</i>	
	4				250 fr. »	
1		1 (*)			500 fr. »	(*) 5.000 per jaar <i>par an</i>
	8				250 fr. »	
	3 geneesheer <i>médecin</i>					Honoraria — <i>Honoraires</i> : 175 fr. voor eerste onder- zocht geval <i>pour le premier cas</i> <i>examiné</i>
						100 fr. voor de volgende gevallen tijdens dezelfde zitting onderzocht <i>pour chacun des</i> <i>cas suivants exa-</i> <i>miné au cours de</i> <i>la même séance.</i>
			1			100 fr. per rapport <i>par rapport</i>
1					500 fr. »	
	14				250 fr. »	
		2 (1)	2		250 fr. »	
1					300 fr. »	
	11				200 fr. »	
		1 (1)	1		200 fr. »	
	6					
	6					
		1 (*)				(*) 5.000 fr. per jaar <i>par an</i>
1					600 fr. »	
	8	1 (1)			400 fr. »	
8					150 fr.	
	112				100 fr.	

INSTELLINGEN — ORGANISMES	COMMISSIES —	
	Benaming — <i>Dénomination</i>	Aantal — <i>Nombre</i>
M. Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit. — <i>Fonds national d'Assurance Maladie-Invalidité.</i> (1) Afgevaardigde van de Technische Raden. — <i>Délégué des Conseils techniques.</i>	1. Nationaal Comité. — <i>Comité National.</i>	1
	2. Bestendig Comité, — <i>Comité Permanent.</i>	1
	3. Sub-Commissie van de boekhouders. — <i>Sous-Commission comptable.</i>	1
	4. Commissie voor pharmaceutische specialiteiten. — <i>Commission des spécialités pharmaceutiques.</i>	1
	5. Commissie voor advies. — <i>Commission d'avis.</i>	1
	6. Medische Raad. — <i>Conseil technique médical.</i>	1
	7. Tandheelkundige Raad. — <i>Conseil technique dentaire.</i>	1
	8. Pharmaceutische Raad. — <i>Conseil technique pharmaceutique.</i>	1
	9. Medische Raad voor Invaliditeit. — <i>Conseil technique médical de l'Invalidité :</i>	
	a) voltallige vergaderingen. — <i>séances plénières.</i>	1
	b) onderzoek der medische bundels. — <i>examen des dossiers médicaux.</i>	1
	c) behandelende geneesheren. — <i>médecins traitants.</i>	1
	10. Geneeskundig Comité voor de erkenning van masseurs en kinesitherapeuten. — <i>Comité médical d'agrégation de masseurs et kinesiastes.</i>	1
	11. Commissie van beroep inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit. — <i>Commission de recours en matière d'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité.</i>	1

(1) Adjunct-regeringscommissaris. — *Commissaire d'Etat adjoint.*

COMMISSIONS					Vergoedingen — Indemnités	
Samenstelling — Composition					Presentiegelden	Forfaitaire vergoeding
Voorzitter Président	Leden Membres	Commissaris Commissaire	Secretaris Secrétaire	Verslaggever Rapporteur	Jetons de présence	Indemnité forfaitaire
1	26	3	4 (1)		400 fr. dag vergadering jour de séance	15.000 fr. per jaar par an
					200 fr. »	
					200 fr. »	
1	12	3 (2)	4 (2)		400 fr.	(2) Zie Nationaal Comité. Voir Comité National
					200 fr.	
					(2) Zie Nationaal Comité Voir Comité National	
	11				75 fr. dag vergadering jour de séance	
1	16				200 fr. »	
1	6				150 fr. »	
1					Niet bepaald pas fixé	
1	19				200 fr. dag vergadering jour de séance	
1					150 fr. »	
1	7				200 fr. »	
1					150 fr. »	
1	7				200 fr. »	
1					150 fr. »	
1	8				200 fr. »	
1	4				150 fr. »	
1					200 fr. »	
1					100 fr. »	
1 raming estimation	6				150 fr. »	
1					250 fr. »	
	8	1			175 fr. »	
		1 (1)				15.000 fr. per jaar par an
						7.500 fr. »

INSTELLINGEN — ORGANISMES	COMMISSIES —	
	Benaming — <i>Dénomination</i>	Aantal — <i>Nombre</i>
N. Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers. — <i>Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs.</i> (1) Afgevaardigden van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg. — <i>Délégués du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.</i> (2) Afgevaardigde van de Minister van Financiën. — <i>Délégué du Ministre des Finances.</i>	12. Klachtencommissie. — <i>Commission de réclamation.</i>	34
	13. Verzoeningsraden. — <i>Conseils de conciliation.</i>	34
	1. Raad van beheer. — <i>Conseil d'administration.</i>	1
	2. Technisch en financieel Comité. — <i>Comité technique et financier.</i>	1
	3. College der Rekencommissarissen. — <i>College des Commissaires aux comptes.</i>	
	4. Bestuurscommissies van de Voorzorgskassen. — <i>Commissions administratives des Caisses de Prévoyance.</i>	6
	5. Hoger Arbeidsgerecht. — <i>Conseil supérieur d'Arbitrage.</i>	1

COMMISSIONS					Vergoedingen — Indemnités	
Samenstelling — Composition					Presentiegelden <i>Jetons de présence</i>	Forfaitaire vergoeding <i>Indemnité forfaitaire</i>
Voorzitter <i>Président</i>	Leden <i>Membres</i>	Commissaris <i>Commissaire</i>	Secretaris <i>Secrétaire</i>	Verslaggever <i>Rapporteur</i>		
1	10 (per commissie) <i>par commission</i>				150 fr. dag vergadering <i>jour de séance</i>	
	1				100 fr. »	
1 (1)	12				100 fr. »	45.000 fr. per jaar <i>par an</i>
		1 (2)			500 fr. »	27.000 fr. »
		1 (1)	1	1	Administr.-Dir. gener. (3) <i>Administr.-Dir. général</i>	18.000 fr. »
1 (1)	6	1 zie (2) <i>voir (2)</i>			500 fr. dag vergadering <i>jour de séance</i>	Nihil <i>Néant</i>
			1	1 zie (3) <i>voir (3)</i>		Zie Raad van beheer <i>Voir Conseil d'administration</i>
		2 (1) (2)				7.500 fr. per jaar <i>par an</i>
3 (Bergen, Charleroi, Luik) <i>(Mons, Charleroi, Liège)</i>						39.000 fr. »
2 (Centrum en de Kempen) <i>(Centre et de la Campine)</i>						33.000 fr. »
1 (Namen) <i>(Namur)</i>						27.000 fr. »
	8	2 (1)	1		250 fr. »	
1	4				500 fr. »	42.000 fr. »
			1 griffier-secretaris <i>greffier-secretaire</i>			36.000 fr. »
			1 plaatsvervangend griffier-secretaris <i>greffier-secretaire suppléant</i>		1.000 fr. »	